

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 28.—, Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 28.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 121549—121572. Società cooperativa di consumo, Airolo. Uebertragung von Versicherungsbeständen und Liquidation der Kautionen von vier deutschen Versicherungsgesellschaften. Transfert de portefeuilles d'assurances et liquidation des cautionnements de quatre compagnies d'assurances allemandes. Trasferimento di portafogli d'assicurazioni e liquidazione delle cauzioni di quattro società d'assicurazioni tedesche. Bilanzen. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beiräte Service des chèques postaux, adhésions. Sonderheft Nr. 51: Industrielle Arbeit bei grosser Hitze.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(1242)

Schuldnerin: Keller Martha, Fr., von Altikon (Zürich), Cigares, Multergasse 19, St. Gallen.

Konkursöffnung: 1./21. August 1947.

Ordentliches Verfahren, gemäss Artikel 292 BG.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 20. September 1947, vormittags

10 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.

Eingabefrist: bis 13. Oktober 1947.

Kt. Graubünden

Konkursamt Chur

(1235)

Gemeinschuldner: Morini Franco, Bangeschäft, Untere Plessurstrasse 84, Chur.

Eigentümer des überbauten Berggutes «Calzadür» in den Maladerser-Henberggen, Ferien-Haus, Assek.-Nr. 183 c und a.

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 4. September 1947.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. September 1947, nachmittags 14.30 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur, Amtsgebäude, Kornplatz.

Eingabefrist: bis 13. Oktober 1947.

Die Gläubiger, welche im vorangegangenen Nachlassverfahren ihre Forderungen angemeldet haben, gelten als angemeldet und sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. September 1947 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Weinfelden für das Konkursamt Weinfelden

(1243)

Gemeinschuldner: Fontana Josef, Maurermeister, geboren 1921, von Brenno-Useria (Italien), wohnhaft an der Franenfelderstrasse in Weinfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1947.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG, gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 5. September 1947.

Eingabefrist: bis 4. Oktober 1947; die Eingaben sind an das Betreibungsamt Weinfelden zu richten.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1248)

Faillie: Fabrique de Poupées Claudy S.A., avenue des 2-Ponts 9, Château Sec, à Pully.

Date de prononcé: 4 septembre 1947.

Faillite sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 3 octobre 1947.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1244)

Faillie: Kissling Geneviève, Madame, «Lingerie Wälgis», rue Samuel-Constant 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1947.

Première assemblée des créanciers: samedi 20 septembre 1947, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 13 octobre 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1253)

Gemeinschuldner: Schindler Kurt Paul, wohnhaft Champagnerallee 83 in Biel, Inhaber der Firma «Kurt Schindler», Elektrotechnische Spezialapparate, Greifengasse 17 in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 8. September 1947. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 400: 23. September 1947. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1245)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Josserson Albert, atelier de vulcanisation et commerce de pneumatiques, rue de Monthoux 6, à Genève, par ordonnance rendue le 22 juillet 1947 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 septembre 1947 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 septembre 1947, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

(1246)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnissen und Inventar

Gemeinschuldner: Reiser Gottfried, Handel mit und Verlegen von sämtlichen Parkett-Hölzern und Handel mit Roh-Hölzern, Waldmeisterweg 15, Zürich 6.

Anfechtbar: innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Abtretungsbegehren um Bestreitung der Aussonderungsansprüche und um Geltendmachung der streitigen Rechtsansprüche im Sinne von Artikel 260 SchKG. im Namen der Konkursmasse, jedoch auf eigene Rechnung und Gefahr, sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich Konkursamt Wädlingen-Winterthur (1249)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Frischknecht Fr., Fabrikation von und Handel mit Konditoreibedarfsartikeln, in Winterthur-Töss, Zürcherstrasse 129, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von heute an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen; bei Nichtanfechtung gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Artikel 260 SchKG. zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche zu stellen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1254/5)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. Meyer E. H. & Co. in Liq., Import von Drogen usw., Dornacher-Basel;
 2. Sandmeier C. & Cie., Fabrikation von Herren- und Damenkonfektion, Leonhardstrasse 27 in Basel.
- Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (1247)
Kollokationsplan-Auflage und Einladung zur II. Gläubiger-Versammlung

Im Konkurs über Burkhardt Theodor, Automaler, Oberwilerstrasse 41, Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreiung und Konkurs einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Mittwoch, den 8. Oktober 1947, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über Verzicht auf Geltendmachung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Artikel 260 SchKG.
5. Diverses.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland, Teufen (1250)
Auflage des Kollokationsplans und des Inventars

Gemeinschuldner: Hersche Joh., Käseerei und Schweinehandel, Gaiserau, Gais.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. September 1947.

Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1236)
Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über Steiner Max, Reinach, ist nachträglich eine Forderung im Betrage von Fr. 3564 geltend gemacht und in die 5. Klasse eingewiesen worden.

Anfechtungsfrist: bis 25. September 1947.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1251)
Faillite: Etablissement Fontana S. A., à Lausanne.
Délai pour interter action: 23 septembre 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1237)
 Das Konkursverfahren über Balsiger Paul, 1912, Gottliebs, von Schangnau (Bern), Velohandlung und Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Gerbergasse 8, Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 5. September 1947 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1256)
 Gemeinschuldner: Gisi-Kull Walter, Inhaber der Firma «Walter Gisi», Handel und Reparaturen in Radio und elektrotechnischen Apparaten, in Basel.

Datum der Schlussurteilung: 10. September 1947.

Ct. de Vaud Office des faillites, de Montreux (1252)
 Faillite: Salina-Branca Albert, originaire de Viège, naguère tenancier de l'Hôtel-Restaurant du Léman, à Montreux.

Date du prononcé de clôture: 10 septembre 1947.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Thurgau Betreibungsamt Märsstetten (1238)
 im Auftrag des Konkursamtes Weinfelden
Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs des Weber Johann, geboren 1918, Weinbändler, Märsstetten, gelangt am 23. Oktober 1947, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Zum Friedberg» in Märsstetten, mit Zustimmung der Mitanteilehaber Wilhelm Weber, geboren 1920, und Reinhold Weber, geboren 1921 (Erbengemeinschaft), nachstehende Liegenschaft auf einmalige konkursrechtliche Steigerung:

Grundbuch Märsstetten E. Bl. 265.

Parzelle 6/1 = 38,52 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese, im Dorf Märsstetten mit:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| Wohnhaus, assek. sub | Nr. 5 per Fr. 40 000. |
| Oekonomiegebäude sub | Nr. 6 per Fr. 20 000. |
| Waschhaus und Schopf | Nr. 7 per Fr. 7 000. |

Anmerkung: als Zugehör: zu Keller Nrn. 5 und 6: zirka 1300 hl Fassung (effektiv vorhanden zirka 300 hl). Rechte und Lasten laut Grundbuch.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 60 000.
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 1000 zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. Oktober 1947 bis 11. Oktober 1947 beim Betreibungsamt Märsstetten in Wigoltingen zur Einsicht auf.

Wigoltingen, den 13. September 1947.

Für das Konkursamt Weinfelden:
 Betreibungsamt Märsstetten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern Konkurskreis Bern (1241)
 Durch Entscheid des Nachlassrichters von Bern, vom 9. September 1947, ist die der Genossenschaft Grano-Wald-Dienst bewilligte Nachlass-Stundung um weitere 2 Monate, d. h. bis 17. Dezember 1947, verlängert worden. Die auf Montag, den 6. Oktober 1947 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 8. Dezember 1947, 14.30 Uhr, Hotel Metropol, Zeughausgasse 28, I. Stock, Bern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter, Münzgraben 4, in Bern.

Bern, den 10. September 1947. Der Sachwalter: G. Jordi, Notar

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (1239)
 Débiteur: Villos Georges, comptable, à Tramelan-Dessous.
 Date du jugement accordant la prorogation: 9 septembre 1947.
 Durée de la prolongation: 2 mois, dès le 9 octobre 1947.
 Assemblée des créanciers: Primitivement fixée au lundi 15 septembre 1947, elle est renvoyée au lundi 24 novembre 1947, à 15 heures 30, en l'étude du commissaire à Tramelan-Dessous.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée, en l'étude du commissaire soussigné.
 Tramelan-Dessous, le 9 septembre 1947.
 Le commissaire au sursis concordataire: R. Benoit, notaire.

Kt. Basel-Land Obergericht, Liestal (1258)
 Das Obergericht hat mit Beschluss vom 9. September 1947 die dem Kamenetzki-Springer Samuel, Margarethenstrasse 70 in Binningen, unterm 6. Mai 1947 für die Dauer von 4 Monaten bewilligte Nachlass-Stundung um einen Monat, d. h. bis 6. Oktober 1947, verlängert.
 Liestal, den 12. September 1947. Obergerichtskanzlei.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1240)
Aktenaufgabe
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter der Firma Boesch & Co. in Liquidation, Bankgeschäft, Pilatusstrasse 17, Luzern, gibt hiermit bekannt, dass der Nachlassvertragsentwurf gemäss Artikel 54 VBR. vom 26. Februar 1935 zum BG. vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen während 30 Tagen, d. h. vom 16. September 1947 an, bei der Obergerichtskanzlei in Luzern sowie auf dem Bureau des Unterzeichneten, zur Einsicht der Gläubiger aufliegt. Bei der Obergerichtskanzlei Luzern liegen ausserdem die zum Nachlassvertragsvorschlag gehörigen Akten auf.

Einwendungen gegen den Nachlassvertragsentwurf können während der Aktenaufgabezeit durch die Gläubiger wie folgt geltend gemacht werden.

- a) durch schriftliche Mitteilung an die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern, oder
- b) durch blosses Eintragung ihres Namens in eine beim Sachwalter aufliegende Liste.

Gläubiger aus Inhabertiteln haben sich dabei durch Deposition ihrer Titel auszuweisen. Erfolgen allfällige Einwendungen nicht vom Gläubiger selbst, sondern durch einen Beauftragten, so hat dieser als Ausweis seiner Vertretungsbefugnis eine schriftliche Vollmacht beizubringen.

Ansprecher, die innert der gesetzten Frist keine Einwendungen erheben, gelten als Gläubiger, die dem Nachlassvertragsentwurf zugestimmt haben.

Luzern, den 10. September 1947.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Leo Balmer-Ott,

Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterertragsungen veröffentlicht. Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations.

Bern — Berne — Berna
 Bureau Aarwangen

8. September 1947.

Personalfürsorgestiftung der Bank in Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1945, Seite 2501). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. November 1946 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern als zuständige Aufsichtsbehörde hat durch Beschluss vom 3. Juni 1947 diese Abänderung genehmigt. Der Zweck der Stiftung besteht u. a. in der Gewährung von Unterstützungen im Falle des Todes des Beamten oder Angestellten an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. September 1947.

Bayer-Simmen-Stiftung, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1944 hat Witwe Betty Bayer, geb. Simmen, in Luzern, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Diese bezweckt die Förderung des Konservatoriums Luzern und der damit zusammenhängenden Bestrebungen der Stadt Luzern. Die Verwaltung besorgt ein dreigliedriger Stiftungsrat. Präsident ist Dr. Walter Strehli; Vermögensverwalter: Dr. Kurt Sidler; beide von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Denkmalstrasse 13, Luzern.

6. September 1947.

Personalfürsorgefonds der Spar- & Leihkasse Sempach A.G., in Sempach. Unter dieser Bezeichnung wurde laut öffentlicher Urkunde vom 23. Juli 1947 eine Stiftung errichtet. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Bank, insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Arbeitslosigkeit, Alter und Tod. Die Stiftung kann zur Erreichung dieses Zweckes geeignete Versicherungen abschliessen oder bestehende übernehmen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Josef Weber, von Sempach; Mitglieder sind Josef Fleischlin, von Neuenschachen, und Alfred Buck, von Sempach und Hochdorf, alle in Sempach. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

3. September 1947.

Pensionskasse der Firma Arthur Frey Aktiengesellschaft, in Wangen bei Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1941). Das Mitglied des Stiftungsrates, Orell Schwartz, wohnt in Olten.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. September 1947.

Pensionsfonds der Angestellten-Fürsorge der Vereinigten Schweizerischen Rhein-sallen, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1942, Seite 1568). Aus der Verwaltungskommission ist Dr. Georg Paltzer ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu gewählt wurde Ludwig Müslin, von und in Basel. Er führt die Unterschrift kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das bisherige Mitglied Jacques Leuthold ist nun Vizepräsident und zeichnet wie bisher zu zweien.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

25. August 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Adolphe Hahn & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1947, Seite 731). Paul Galdowski ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Luise Galdowski, von Flawil, in St. Gallen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

8. September 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Ganzoni & Co., Winterthur, in St. Gallen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1944, Seite 323). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonaler Aufsichtsbehörde vom 29. August 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung wurde abgeändert in **Wohlfahrtsfonds der Firma Ganzoni & Cie. A. G. St. Gallen W.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen sowie ihrer Familienangehörigen der Firma « Ganzoni & Cie. A. G. St. Gallen W » gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod, unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

8. September 1947.

Wohlfahrtsstiftung der Firma W. Schwarzenbach A.G., in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1943, Seite 1947). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonaler Aufsichtsbehörde vom 29. August 1947 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage, denen Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma « Walter Schwarzenbach Aktiengesellschaft », in Necker, ausgesetzt sind.

8. September 1947.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hälg & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1943, Seite 2802). Fritz Güdel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Werner Günter, von Thörigen (Bern), in Altstätten. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

6. September 1947.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft Oederlin & Co., in Obersiggenthal, Stiftung (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 480). Durch öffentliche Urkunde vom 10. Juni 1947 ist, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 22. August 1947, der Stiftungsakt vom 22. Februar 1943 teilweise abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der « Aktiengesellschaft Oederlin & Co. », in Baden. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen, noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden.

6. September 1947.

Pensionskasse der Arbeiter der Aktiengesellschaft Oederlin & Cie., in Obersiggenthal, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Durch öffentliche Urkunde vom 10. Juni 1947 wurde, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 22. August 1947, der Stiftungsakt vom 9. Dezember 1943 teilweise abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Pensionen an die versicherten Arbeiter der « Aktiengesellschaft Oederlin & Co. », in Baden. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen, noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. September 1947.

Fürsorgestiftung der Thomann & Co. Aktiengesellschaft, in Münchwilen (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1942, Seite 2599). An Stelle von Hans Thomann wurde Max Oettli, von Bern, in St. Gallen, als Vorsitzender in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Kassier. Die Unterschrift von Hans Thomann ist erloschen.

Genf — Genève — Ginevra

2 septembre 1947.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Monopole Pathé Films, Société Anonyme, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 juillet 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés de l'entreprise qui seraient dans la gêne en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de service militaire, de chômage et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. L'un des membres du conseil au moins doit faire partie du personnel de ladite maison. Le conseil de fondation est composé de Edmond Moreau, président, du Landerson-Combes (Neuchâtel); Alfred Piletta, secrétaire, de Genève, et Charles Monnier, d'Yverdon et Eclépens (Vaud), tous trois à Genève; ils signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue de la Rôtisserie 4 (c/o Monopole Pathé Films Société Anonyme).

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigungen.

Dimo-Motoren A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2414). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2237.

Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2414). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2102.

28. August 1947. Bildhauergeschäft usw.

Eduard Früh, in Wallisellen (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 117). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Bildhauer- und Stein-hauergeschäft, Ausführung von Schachtabdeckungen aus Spezial-Eisenbeton.

28. August 1947. Feilen usw.

G. Furler & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2414). Feilenfabrik usw. Die Prokuren von Wilhelm Hitz und Albert Keller sind erloschen.

28. August 1947. Sprachlehrwerke usw.

Otto Grüter, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1290). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Verlag und Vertrieb von Sprachlehrwerken, Import und Export von Waren aller Art.

28. August 1947. Kinderbekleidung.

Hans Keel, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 2). Bébé- und Kinderbekleidungen usw. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Bosshard, von Wetzikon, in Zürich.

28. August 1947. Garne.

Benno E. H. Saladin, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 243). Garne en gros usw. Die Prokuren von Lena Wichser und Frieda Marti sind erloschen. Eva Saladin führt jetzt Einzelprokura.

28. August 1947. Buchhandel usw.

Albatros-Buch A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1382). Buchhandel en gros usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 108 in Zürich 1 (Büro Dr. M. Bruno Weil).

28. August 1947.

Parfums Bonvallier, Gutfnecht & Wild, in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2013). Neues Geschäftslokal: Tötsalstrasse 236 in Winterthur 3.

28. August 1947.

Revisions- und Buchhaltungsbureau Knöpfel, in Zürich (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1045). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 14.

28. August 1947.

Schilliger-Möbel G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1947, Seite 601). Neues Geschäftslokal: Röntgenstrasse 4 in Zürich 5.

28. August 1947.

Siedlungsgenossenschaft « Sunnlige Hof », in Zürich 7 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1946, Seite 1554). Neues Geschäftslokal: Wehntalerstrasse 131 in Zürich 6.

28. August 1947. Bijouterie.

E. Grünenfelder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Grünenfelder, von Vilters (St. Gallen), in Brüttsellen, Gemeinde Wangen (Zürich). Bijouterie-geschäft. Rennweg 19.

28. August 1947. Kohlen, Brennholz.

Gustav Heitz, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Gustav Heitz, von Reinach (Aargau), in Urdorf. Kohlen- und Brennholzhandel. Feldstrasse 351.

28. August 1947. Technische Neuheiten.

Kurt Schneider, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Schneider, von Gelterkinden (Baselandschaft), in Zürich 3. Import, Export sowie Vertrieb technischer Neuheiten. Aemterstrasse 219.

28. August 1947. Geschäftsbücher, Papier usw.

Maron & Cie. A.-G., Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2087). Geschäftsbücher, Papier usw. Nachdem die Einsprüche der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich zurückgezogen worden sind, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

28. August 1947. Textilwaren.

Hugo Guggenheim-Danuser, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1942, Seite 2069). Agentur für Textilwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma « Hans Guggenheim », in Zürich, erloschen.

28. August 1947. Textilwaren.

Hans Guggenheim, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Guggenheim, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Hugo Guggenheim-Danuser », in Zürich. Agentur für sowie Handel mit Textilwaren. Gotthardstrasse 25.

28. August 1947. Bücher.

Emil Bär & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Emil Bär und Gretchen Bär, geborene Bartold, beide von Hefenhofen (Thurgau), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. Juli 1947 ihren Anfang genommen hat. Buchantiquariat und Buchhandlung. In Gassen 6/8.

28. August 1947. Maßschneiderei.

Schöpfer & Rimle, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Fridolin Schöpfer, von Escholzmatz, in Zürich 11, und Karl Rimle, von Muolen (St. Gallen), in Schöftland (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. August 1947 ihren Anfang genommen hat. Maßschneiderei, Anfertigung von Zivil-Uniformen. Bahnhofstrasse 70.

28. August 1947. Tapezierergeschäft.

Edmond Bigler, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1936, Seite 2657), Tapezierergeschäft. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. August 1947. Spitzen, Teppiche.

Abraham Caraco, in Zürich (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1934, Seite 858), Spitzen, Teppiche usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. August 1947. Metzgerei.

Johann Steger, in Dübendorf (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1933, Seite 2882), Metzgerei. Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

28. August 1947.

Krankenkasse am Albis, in Obfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1538). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 29. Juni 1947 hat sich diese Genossenschaft als solche aufgelöst. Nach sinnemässiger Beobachtung der Vorschriften über die Liquidation wird sie im Handelsregister gelöscht.

29. August 1947. Brennstoffe usw.

W. Knecht Kohlen A.G., bisher in Binningen (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2305). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. August 1947 wurde der Sitz dieser Gesellschaft nach Zürich verlegt. Die Statuten, die ursprünglich vom 15. Januar 1937 datieren, wurden dementsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen sowie den Ankauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Werner Knecht, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seestrasse 3 in Zürich 2 (beim Verwaltungsrat).

29. August 1947.

Schuh-Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1940, Seite 791). Die Generalversammlung vom 21. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft ist eine Verbindung von Schuhkonsumenten und Gewerkschaftsverbänden und bezweckt den Unternehmerrgewinn in der Schuhbranche zugunsten der Verbraucher auszuschalten sowie kostspielige Lohnkonflikte abzukürzen oder zu verhindern. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine zu Fr. 50, Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 aus. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Tagblatt der Stadt Zürich» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 8 bis 9 Mitgliedern. Die Unterschrift von Jakob Lieberherr ist erloschen. Neu wurde als Schriftführer gewählt Fritz Breitling, von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder Hans Hug, Präsident, Paul Motzny und Fritz Breitling führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. August 1947.

Volkshaus-Verein Oerlikon, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1938, Seite 1313). Die Generalversammlung vom 4. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus höchstens 15 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Quästor Kollektivunterschrift. Heinrich Wylder, von und in Zürich, Beisitzer, ist nun Quästor. Kollektivunterschrift führt nun auch der Vizepräsident Jakob Brunner, von Bülach und Zürich, in Zürich.

29. August 1947. Technische Zeichnungen usw.

Oskar Berger, in Zürich (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1714), Ausführung technischer Zeichnungen und Fabrikationsunterlagen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 22. Juli 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Das Geschäft wird weitergeführt. Die Firma bleibt eingetragen.

29. August 1947. Weine, Spirituosen.

Rolf V. R. Meyer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1378), Grosshandel mit Süssweinen und Spirituosen. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. August 1947 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

29. August 1947.

Baugesellschaft Steinacker, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1947, Seite 1629), Zusammenschluss von Bauhandwerkern und Baumaterialienhändlern behufs Arbeitsbeschaffung für die Mitglieder usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Aktiven und Passiven sind von der «Immobilien-Verkehrs-Aktiengesellschaft Zürich», in Zürich 1, übernommen worden. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

29. August 1947.

Immobilien-Verkehrs-Aktiengesellschaft Zürich in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2334), Liegenschaften usw. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Genossenschaft «Baugesellschaft Steinacker», in Zürich 1.

29. August 1947. Beteiligungen.

Brittlmbria A.-G. (Brittlmbria S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2580), dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juni 1947 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, gelöscht.

29. August 1947. Seifen- und Lötprodukte.

Frau L. Keller-Haas, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Lina Emma Keller, geborene Haas, von Oberbrach, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an Walter Keller-Haas, von Oberbrach, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Seifen- und Lötprodukten. Freiestrasse 12.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

26. August 1947.

Montres Transil S.A. (Transil Watch Co. Ltd.), in Biel, Handel mit und Vertretungen von Uhren und andern Artikeln der Uhrenindustrie (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2390). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1947 hat die Gesellschaft

ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Montres Perline S.A. (Perline Watch Co. Ltd.)**.

26. August 1947.

Carl Gasser-Schwab, Argo-Uhren Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1755). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. August 1947 wurden die Statuten revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Kauf und Verkauf von Uhren, speziell der Marke «Argo», und von andern Artikeln der Uhrenindustrie sowie von Silber-, Metall-, Bijouterie-, Kristall- und Zinnwaren en gros.

27. August 1947. Konfektion, Pelzwaren.

Fernande Altier, in Biel, Konfektion, Reparatur und Detailverkauf von Pelzwaren (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1945, Seite 518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Courtelary

27 août 1947.

Chemin de fer Tavannes—Tramelan—Breuleux—Nolmont, à Tramelan-Dessus, société anonyme dissoute par suite de sa fusion avec les sociétés anonymes «Nouvelle compagnie du chemin de fer régional Saingnégier—Glovelier», à Glovelier, «Compagnie du chemin de fer régional Saingnégier—La Chaux-de-Fonds», à Saingnégier, et «Compagnie du chemin de fer régional Porrentruy—Bonfol», à Porrentruy, sous la dénomination actuelle «Compagnie des chemins de fer du Jura (C. J.)», à Saingnégier (FOSC. du 12 août 1947, N° 186, page 2315). Les opérations et inscriptions nécessaires par la fusion étant terminées, cette société est radiée.

Bureau de Delémont

27 août 1947. Tailleur.

Grégoire Burgi, à Delémont. Le chef de la maison est Grégoire Burgi, de Lungern (Unterwald-le-haut), à Delémont. Tailleur pour hommes et garçons. Avenue de la Gare 19.

27 août 1947. Cycles et motos.

Roger Membrez, à Courtételle. Le chef de la maison est Roger Membrez, de et à Courtételle. Cycles et motos.

28 août 1947. Liqueurs, eaux minérales, etc.

Finsterwald & Beauron, à Delémont. Emile Finsterwald, de Stilli (Argovie), et Maurice Beauron, de Bonfol, tous deux à Delémont, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1947. Fabrication et commerce de liqueurs, eaux gazeuses et sirops. Hôtel du Lion d'Or.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

26. August 1947. Weine und Spirituosen.

Roland Frey & Cie., in Meiringen, Weine und Spirituosen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2066). Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten i. V. von Oberhasli, vom 20./25. August 1947, und in Anwendung von Art. 565, Abs. 2, des Obligationenrechts, ist dem Gesellschafter Roland Frey vorläufig das Recht entzogen worden, die Gesellschaft zu vertreten.

Bureau de Moutier

27 août 1947.

Société laitière de Grandval, à Grandval, société coopérative (FOSC. du 8-mai 1933, N° 106, page 1099). Suivant décision de son assemblée générale du 28 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 août 1947.

Société Anonyme Immobilière de la Droguerie de la Gare, à Reconvilier (FOSC. du 20 juin 1933, N° 141, page 1483). Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 17 mars 1947, la société a été déclarée dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Bureau Nidau

23. August 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Jens & Umgebung, in Jens (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1917, Seite 689). Gemäss Hauptversammlungsbeschluss vom 9. Februar 1945 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert und sie den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Werner Weber, Alexanders, ist erloschen. Alexander Weber-Biedermann ist Präsident (bisher); Alfred Weber-Gnäg, Vizepräsident/Kassier (bisher), und Werner Weber-Köhli, von und in Jens, Sekretär (neu). Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident/Kassier und der Sekretär. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Nidau» und, soweit im Gesetz vorgesehen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

26. August 1947. Mechanische Werkstatt, Maschinen.

Schmitz & Matthys, in Nidau. Georges Schmitz, des Paul, von Grenchen, und Heinz Matthys, des Fritz, von Linden (Amtsbezirk Schlosswil), beide in Nidau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 begonnen hat. Kleinmechanische Werkstatt, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Maschinen. Bureau: Unterer Kanalweg 23.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. August 1947.

Gebrüder Ott Worb Hammerwerke und Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen (Ott Frères Worb, Forges et fabrique de machines agricoles) (Fratelli Ott, Worb, Fucine meccaniche e fabbrica di macchine agricole), in Worb (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1942, Seite 1048). Die Kollektivgesellschaft erteilt Einzelprokura an Peter Ott, von Langnau i. E., in Worb.

Bureau Thun

29. August 1947. Milchprodukte.

Friedrich Klötzli Wwe., in Thun, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1933, Seite 1507). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Geschwister Klötzli», in Thun, Kollektivgesellschaft, übernommen.

29. August 1947. Milchprodukte.

Geschwister Klötzli, in Thun. Hans Klötzli, Emma Klötzli und Bértha Klötzli, alle von und in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. September 1946 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedrich Klötzli Wwe.», in Thun, übernommen hat. Jeder Gesellschafter ist einzelzeichnungsberechtigt. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Reitweg 22.

Bureau Wangen a. d. A.

28. August 1947. Schokolade, Konfiserieartikel.
Gottfried Uebersax, Gubor, in Herzogenbuchsee. (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1944, Seite 778). Die Firma wird wegen Wegzuges des Inhabers gelöscht. Fabrikation von Schokolade und Konfiserieartikeln.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

5 septembre 1947.

Société immobilière Square Maupas-Avenue de France F, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 août 1944, page 1815). Suivant procès-verbal authentique du 13 août 1947, la société a: converti les 20 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital de 20 000 fr., entièrement libéré, en 20 actions au porteur de 1000 fr.; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'exploitation de l'immeuble locatif à l'avenue de l'Ecole-de-Commerce N° 1, construit sur la parcelle de terrain acquise lors de la constitution de la société d'une surface d'environ 1000 m², à Lausanne, lieux dits «Au Belvédère-Au Maupas-En St-Laurent-Aux Echelettes», la construction, l'achat, l'exploitation, la vente et l'échange de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans ce journal. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs administrateurs.

5 septembre 1947.

Société immobilière Square Maupas-Avenue de France G, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 août 1944, page 1815). Suivant procès-verbal authentique du 13 août 1947, la société a: converti les 20 actions nominatives composant le capital social de 20 000 fr., entièrement libéré, en 20 actions au porteur de 1000 francs; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'exploitation de l'immeuble locatif à l'avenue de l'Ecole-de-Commerce 3, construit sur la parcelle de 1000 m² environ, acquise aux lieux dits «Au Belvédère-Au Maupas-En St-Laurent-Aux Echelettes», la construction, l'achat, l'exploitation, la vente et l'échange de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et l'assemblée générale est convoquée par avis dans ce journal. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

5 septembre 1947.

Société immobilière Square Maupas-Avenue de France H, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 août 1944, page 1815). Suivant procès-verbal authentique du 13 août 1947, la société a: converti les 20 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital de 20 000 fr., entièrement libéré, en actions au porteur; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'exploitation de l'immeuble locatif à l'avenue de l'Ecole-de-Commerce 5, construit sur la parcelle de 1000 m² environ, acquise aux lieux dits «Au Belvédère-Au Maupas-En St-Laurent-Aux Echelettes», la construction, l'achat, l'exploitation, la vente et l'échange de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et l'assemblée générale est convoquée par avis dans ce journal. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

5 septembre 1947.

Société immobilière Belle Combe S.A., à Lausanne (FOSC. du 3 juillet 1942). Suivant procès-verbal authentique du 13 août 1947, la société a: converti les 20 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital de 20 000 fr., entièrement libéré, en actions au porteur; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat d'immeubles, leur exploitation, leur vente et toutes constructions et autres opérations immobilières. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et l'assemblée générale est convoquée par avis dans ce journal. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

5 septembre 1947. Immeubles.

Grand Chalet S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 29 août 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la gérance, la mise en valeur et la vente de tous immeubles, bâtis ou non et notamment l'achat, pour le prix de 95 000 fr., de la propriété de Otto Graf, à St-Sulpice (Vaud). Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 35 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans ce journal ou par lettre recommandée aux actionnaires lorsqu'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommée seule administratrice, avec signature individuelle, Martha Zimmerlin, de Roggwil (Berne), à Lausanne. Bureau: place St-François 11 (chez le notaire M. Depierraz).

8 septembre 1947. Immeubles.

Monribeau B.S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 août 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, pour le prix de 115 000 fr., d'une parcelle de 1582 m² environ de la propriété sise aux Mousquines, lieu dit «En Monribeau», à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites et l'assemblée générale est convoquée par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Quinto Ramella, d'Italie, président; Eugène Kellenberger, de Walzenhausen (Appenzell Rh. ext.), les deux à Lausanne, et Edouard Kellenberger, de Walzenhausen (Appenzell Rh. ext.), à Morges. Sont nommés fondateurs de pouvoir: Franco Ramella et Alda Ramella, les deux d'Italie, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Quinto Ramella et des fondateurs de pouvoir Franco et Alda Ramella. Bureau: chemin de Chandolin 1 (chez Q. Ramella et Filco).

8 septembre 1947.

Société Immobilière Allios D.S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1945, page 2260). Suivant procès-verbal authentique du 27 août 1947, la société a: converti les 10 actions nominatives de 500 fr. composant le capital de 5000 fr., entièrement libéré, en 5 actions au porteur de 1000 fr.; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 15 000 fr. par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles. Après sa constitution, elle a acquis une parcelle de terrain au lieu dit «En Malley», sur le territoire de la commune de Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 5 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées; et 45 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 15 000 fr. Le capital est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites et l'assemblée générale est convoquée dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. La signature de l'administrateur Charles Paillard, démissionnaire, est radiée. Guy Rochat, de L'Abbaye et La Tour-de-Peilz, à Lausanne, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau: rue Aloys-Fauquex 111 (chez l'administrateur).

Genève — Genève — Ginevra

4 septembre 1947.

Société Immobilière «Tilleuls-Midi», à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1938, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1947, la société a: groupé les 24 actions de 250 fr. au porteur, formant son capital social en 12 actions de 500 fr. et transformé ces actions en actions nominatives; porté son capital de 6000 fr. à 50 000 fr. par: élévation de la valeur nominale des 12 actions de 500 fr., entièrement libérées, à 1000 fr.; et émission de 38 actions de 1000 fr. nominatives, libérées à concurrence de moitié par compensation à due concurrence avec une créance contre la société; adopté de nouveaux statuts, adaptés à la législation nouvelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. nominatives. Il est libéré à concurrence de 25 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naf & Cie).

4 septembre 1947.

Société Immobilière Le Dahlla, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1935, page 1766). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1947, la société a décidé: d'annuler 30 actions au porteur du capital social de 25 fr. chacune, en sorte que le capital social de 2000 fr. est réduit à 1250 fr., divisé en 50 actions de 25 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, et qui sont converties en actions nominatives; de porter son capital social de 1250 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de 25 fr. à 1000 fr., libérées partiellement par compensation avec un montant de 18 750 fr. d'obligations hypothécaires contre la société; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions nouvelles du Code des obligations révisé. La société a pour but, l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève. Lors de sa constitution, elle a acquis pour le prix de 38 500 fr. un immeuble sis dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, consistant en la parcelle 630, portant le bâtiment N° D 242, immeuble qu'elle possède encore actuellement, sis à la route de Frontenex 41. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé ou contre reçu, remis à tous les actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naf & Cie).

4 septembre 1947.

Société Immobilière La Frégate, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1933, page 2902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1947, la société a décidé: de convertir les 25 actions de 1000 fr. formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; de porter son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts conformes aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

4 septembre 1947.

Société Immobilière Rue Liotard V, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1944, page 2509). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1947, la société a décidé: de transformer les 10 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

4 septembre 1947.

Société Immobilière Rue Liotard 33, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1947, page 1351). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1947, la société a décidé: de transformer ses 10 actions nominatives de 1000 fr. en 50 actions de 200 fr.; de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de 200 fr. à 1000 fr., cette augmentation de capital étant libérée jusqu'à concurrence de 10 000 fr. par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. La société a pour but l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève. La société a acquis notamment à sa constitution un immeuble sis dans la commune de Genève, liendit rue Liotard 33, immeuble qu'elle possède encore actuellement. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par avis remis

contre reçu à chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

4 septembre 1947. Machines et fournitures pour les arts graphiques. **Addor et Kuhn Société Anonyme**, à Genève, commerce des machines et fournitures pour les arts graphiques, etc. (FOSC. du 12 septembre 1941, page 1791). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1947, la société a prononcé sa dissolution par suite de sa transformation, sans liquidation, en une société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et suivants du Code des obligations. L'actif et le passif de la société anonyme dissoute, selon bilan au 31 décembre 1946, annexé au dit procès-verbal, passent à la société à responsabilité limitée «Addor et Kuhn s. à r. l.», à Genève.

4 septembre 1947. Machines, fournitures pour les arts graphiques, etc. **Addor et Kuhn s. à r. l.**, à Genève. Suivant acte authentique du 31 juillet 1947 et, sous cette raison sociale, la société «Addor et Kuhn Société Anonyme», à Genève, s'est transformée en une société à responsabilité limitée, conformément aux articles 824 et suivants du Code des obligations. Les statuts portent la date du 31 juillet 1947. La société a pour objet le commerce des machines et fournitures pour les arts graphiques, les représentations commerciales s'y rapportant, ainsi que l'exploitation d'une fonderie de rouleaux typographiques et de métal d'imprimerie. La société reprend, avec effets rétroactifs au 31 décembre 1946, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «Addor et Kuhn Société Anonyme» sur la base d'un bilan au 31 décembre 1946, annexé aux statuts, accusant un actif de 36 963 fr. 09 (caisse, chèques postaux, banque, mobilier, matériel, marchandises et débiteurs) et un passif de 30 963 fr. 09 (créanciers et pertes et profits), soit un actif net de 6000 fr. correspondant au capital social de la susdite société anonyme. Les actionnaires de la société anonyme entrent comme associés dans la société à responsabilité limitée pour le montant respectif des actions qu'ils possèdent. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Conrad-Alfred Kuhn, de Rheineck, à Chambésy, commune de Pregny, pour une part de 18 000 fr., libérée de 9000 fr., dont 5500 fr. par la conversion des 11 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées, de la société anonyme dissoute, et Jeanne Kuhn, née Lauper, de Rheineck, à Chambésy, commune de Pregny, pour une part de 2000 fr., libérée de 1000 fr., dont 500 fr. par la conversion d'une action de 500 fr., entièrement libérée, de la société anonyme dissoute. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Conrad-Alfred Kuhn, est désigné comme gérant avec signature sociale individuelle. Procuration individuelle a été conférée à l'associée Jeanne Kuhn. Locaux de la société: quai du Seujet 28.

5 septembre 1947. Produits pharmaceutiques et chimiques. **Laboratoire Sapos**, à Genève, produits pharmaceutiques et chimiques, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1943, page 157). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1947, la société a décidé: de convertir ses 100 actions de 500 fr., jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; de porter son capital social de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 300 actions au porteur de 500 fr. chacune; d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 400 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société soit la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de Raphaël Russi, président, de nationalité italienne, à Bari (Italie); Charles Mesritz, vice-président et délégué (inscrit); Enrico Dolfuss (inscrit), nommé secrétaire, et Charles von der Weid, de Fribourg, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Les pouvoirs des administrateurs Jacques Russi, jusqu'ici président, et Max-A. Rappard, jusqu'ici secrétaire, démissionnaires, sont éteints.

5 septembre 1947. **Société Immobilière Angle Lyon-Chêne lettre B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juin 1945, page 1274). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1947, la société a transformé les 300 actions de 100 fr., au porteur, formant le capital social, en 30 actions de 1000 fr., au porteur; porté le capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; adopté de nouveaux statuts conformes à la nouvelle législation. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue de Lyon 62 angle rue Lamartine (précédemment dénommée rue des Chênes). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

5 septembre 1947. **Société des Immeubles de la rue de Monthoux**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1939, page 913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1947, la société a: converti les 200 actions privilégiées de 100 fr. au porteur, en actions ordinaires; réduit le capital social de 48 000 fr. à 45 000 fr. par le remboursement et l'annulation de 30 actions de 100 fr. au porteur; échangé les 450 actions de 100 fr. au porteur, formant le capital social ainsi réduit à 45 000 fr., contre 45 actions de 1000 fr. au porteur; porté son capital social de 45 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 5 actions de 1000 fr. au porteur; adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition de terrains, la construction de maisons sur ces terrains, la vente et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève, notamment l'exploitation des immeubles N° 56 et 58 de la rue de Monthoux, à Genève, dont elle est propriétaire. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Næf & Cie).

5 septembre 1947. Fromage, beurres, etc. **Camille Lacôte**, à Genève, commerce de fromage, beurres et œufs en gros et laiterie (FOSC. du 5 février 1926, page 212). La raison est radiée par suite de la cession de l'actif et du passif, selon bilan au 1^{er} juin 1947, à la société anonyme «A. Lacôte S.A.», à Genève.

5 septembre 1947. Produits laitiers et œufs, etc. **A. Lacôte S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce et la représentation en gros et en détail de tous produits laitiers et œufs. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport

à la société de l'actif et du passif du commerce de fromage, beurres et œufs en gros et laiterie que Camille-Auguste Lacôte exploite à Genève, rue John Grasset 4; sous la raison «Camille Lacôte», avec entrée en jouissance à partir du 1^{er} juin 1947, suivant bilan au 1^{er} juin 1947, annexé aux statuts, accusant un actif de 140 726 fr. 40 (marchandises en stock, caisse, chèques postaux, débiteurs, matériel, autos, banque, remise du fonds de commerce et clientèle) et un passif de 92 726 fr. 40 (créanciers), soit un actif net de 48 000 fr. En paiement de cet apport, accepté pour le prix de 48 000 fr., il a été remis à l'apporteur 96 actions de 500 fr. chacune de la société, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève», celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Edouard Martin, président et administrateur/délégué, de Villeneuve et Rossinière; Francis Lacôte, secrétaire, de nationalité française, et Marthe Martin, née Lacôte, de Villeneuve et Rossinière, tous à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur/délégué Edouard Martin, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Locaux: rue John-Grasset 4.

6 septembre 1947. **Société Immobilière Délices-Couchant**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1945, page 1732). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1947, la société a: transformé les 25 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune, en actions au porteur; augmenté son capital de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet: l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment, l'administration, l'exploitation et la vente de l'immeuble qu'elle possède à Genève, section Petit-Saconnex, rue des Charmilles 11 et rue Daubin 12 (quartier des Délices), étant rappelé que le terrain a été acquis à la constitution pour le prix de 20 000 fr. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

6 septembre 1947. **Société Immobilière «Bellecombe»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1932, page 1452). Dans son assemblée générale et suivant procès-verbal authentique en date du 19 juin 1947, cette société a: porté son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 4 actions au porteur de 5000 fr. chacune, et adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet: l'acquisition, l'exploitation, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, notamment l'exploitation et l'administration de l'immeuble qu'elle possède à Genève, section Petit-Saconnex, avenue du Devin-du-Village 9 et rue d'Ermenonville, à destination d'habitation. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr.; il est divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Albert (jusqu'ici secrétaire) est administrateur unique; il engage dorénavant la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Marius Pascalis, président, et Charles Pascalis, délégués, sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 5 (régie Albert et Brascoss).

6 septembre 1947. Combustibles, chauffages, etc. **Chaleur S.A.**, à Carouge, combustibles, conduite et entretien de chauffage, installation de chauffages centraux, etc. (FOSC. du 5 mars 1947, page 626). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1947, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées à concurrence de 50 000 fr., dont 20 000 fr. par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., entièrement libérées.

6 septembre 1947. **Société pour l'Exploitation de l'Hôtel Balmoral et des Tranchées**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1937, page 1810). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} août 1947, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour la liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale Société pour l'Exploitation de l'Hôtel Balmoral et des Tranchées, en liquidation, par Paul Schlenker-Niess, de et à Genève, et Christian Binggeli, de Guggisberg (Berne), à Genève, nommés liquidateurs, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administratrice Maud Grimm, démissionnaire, ainsi que la procuration individuelle conférée à Rodolphe Grimm sont éteints.

6 septembre 1947. **Société Immobilière Hôtel Balmoral et des Tranchées**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1937, page 1538). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} août 1947, la société a converti les 10 actions de 500 fr., formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par l'apport fait ci-après. En outre, elle a modifié son but social et sa raison sociale et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale Hôtel Balmoral et des Tranchées S.A. Elle a pour but l'exploitation de l'Hôtel Balmoral et des Tranchées et de l'immeuble dans lequel s'exploite ce fonds de commerce. Il est rappelé que la société a acquis, lors de sa constitution, pour le prix de 232 000 fr., un immeuble sis à Genève, section Cité, rue Ferdinand-Hodler 23, et rue Adrien-Lachenal 26, dans lequel s'exploite l'Hôtel Balmoral et des Tranchées. Il a été fait apport à la présente société des actifs de l'Hôtel Balmoral et des Tranchées, soit: dépôt de garantie fait aux Services Industriels de la ville de Genève, de mobilier, matériel, tapis, lingerie et marchandises, ainsi que cela résulte d'un inventaire, en date à Genève, du 1^{er} août 1947, annexé aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 45 000 fr., en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 90 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, de la société. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Rodolphe Grimm, de Berthoud (Berne), à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administratrice Maud Grimm a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

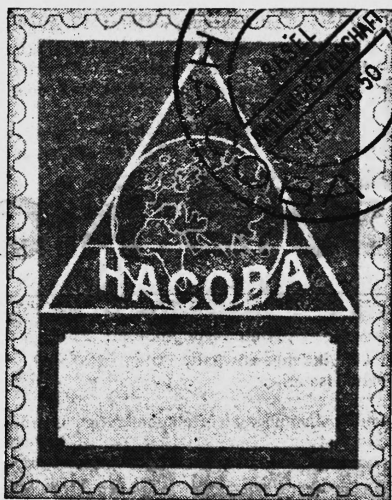
Nr. 121549. Hinterlegungsdatum: 28. August 1947, 15 Uhr.
Friedrich Hinni, Landoltstrasse 93, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Eau de Cologne nach den Rezepten der Firma Johann Maria Farina & Co.
Pantaleonstrasse 2 und 4 in Köln.



Nr. 121550. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1947, 18 Uhr.
Hacoba Aktiengesellschaft, Oberwilerstrasse 159, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien, pharmazeutische Produkte, ätherische Öle, analysenreine
Präparate, galenische Produkte.



Die Marke wird grün und schwarz ausgeführt.

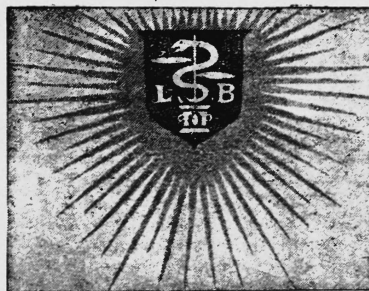
Nr. 121551. Date de dépôt: 23 mai 1947, 15 h.
Produits chimiques et pharmaceutiques N. Bonstein S.A., place Palud 23,
Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Dépuratif du sang à base de salsepareille américaine.



Nr. 121552. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1947, 14 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen am Thunersee (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wund- und Heilsalbe.



Nr. 121553. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1947, 14 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen am Thunersee (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wund-, Kinder- und Körperpuder.



Nr. 121554. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1947, 14 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen am Thunersee (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schutzmittel gegen Mücken und Bremsen.



Nr. 121555. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1947, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich,
Schweiz). — Fabrikmarke.

Kakao und Schokolade, einfach und mit Beimischungen, Schokolade enthal-
tende Konfiseriewaren.

WEEKEND

Nr. 121556. Date de dépôt: 16 juillet 1947, 22 h.
Lucien Müller, Porrentruy, rue Traversière 8, Porrentruy (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et bijouterie, fournitures et outils d'horlogerie, appareils électro-
techniques.



Nr. 121557. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1947, 12 Uhr.
Uranus Traktoren Aktiengesellschaft (Uranus Société Anonyme pour
Tracteurs) (Uranus Società Anonima per Trattori) (Uranus Tractors Limited),
Seilergraben 1, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Traktoren und Raupenfahrzeuge.



Nr. 121558. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1947, 5 Uhr.
O. Roth & Cie., Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH,
Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke, Farben und andere Bedarfsartikel für das Malergewerbe.



Nr. 121559. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1947, 19 Uhr.
Walter Winkler & Co., Eidmattstrasse 46, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Blachen und Segeltuchartikel.



Nr. 121560. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1947, 10 Uhr.
Othmar Bernhard, Hauptstrasse 14, Olten (Schweiz). — Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, Stoffe und weitere Textilwaren
jeder Art.

test

Nr. 121561. Date de dépôt: 11 août 1947, 9 h.
James Walker & Co. Limited, Lion Works, Maybury Hill, Woking (Surrey,
Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Matière pour bourrages et joints pour appareils et machines.

NEBAR

Nr. 121562. Hinterlegungsdatum: 11. August 1947, 5 Uhr.
Laumann & Co. AG., Schützenstrasse, Bischofszell (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 65243 von Alfred Laumann, Wil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 11. August 1947 an.

Kohlensäurehaltiges Tafelgetränk mit Zitronensirup.

Citrona

Nr. 121563. Hinterlegungsdatum: 7. August 1947, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpastaen.

Dontyn

Nr. 121564. Hinterlegungsdatum: 13. August 1947, 12 Uhr.
J. Carl Fridlin, Gewürzmühle, Löbernstrasse 7, Zug (Schweiz).
Handelsmarke.

Curry-Pulver und Gewürzmischungen.

«Abdullah»

Nr. 121565. Hinterlegungsdatum: 15. August 1947, 9 Uhr.
Anna Gertrud Ingold, Laupenstrasse 20 a, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

ANN INGOLD

Nr. 121566. Hinterlegungsdatum: 14. August 1947, 22 Uhr.
Paramed GmbH, Brunnmattstrasse 12, Baden (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate, Arzneimittel.

alsana

Nr. 121567. Hinterlegungsdatum: 14. August 1947, 17 Uhr.
Lima Locomotive Works, Incorporated, South Main Street, Lima (Ohio,
Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Löffelbagger, Schleppbagger, Krane und deren Bestandteile.



Die Marke wird in Rot ausgeführt.

Nr. 121568. Hinterlegungsdatum: 19. August 1947, 10 Uhr.
Weber Söhne AG., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 64400. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1947 an.

Tabakfabrikate aller Art.

Gold Rio

Nr. 121569. Hinterlegungsdatum: 22. August 1947, 21 Uhr.
J. H. Heer & Co. Aktiengesellschaft, Dufourstrasse 42, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vermouthwein und andere alkoholhaltige Getränke.

BELLINI

Nr. 121570. Hinterlegungsdatum: 27. August 1947, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal
suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-
terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65256. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1947 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate,
Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylak-
tische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulver-
form, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte
für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Glanoginol

Nr. 121571. Hinterlegungsdatum: 27. August 1947, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal
suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-
terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).
— Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65257.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1947 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate,
Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylak-
tische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulver-
form, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte
für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

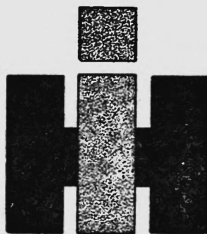
Glanoplulrol

Nr. 121572.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1947, 17 Uhr.

International Harvester Company, North Michigan Avenue 180, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 118577. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1947 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, nämlich: Mistlader, Maiskolbenpflücker, Gemüsepflanzer, Garbenbinder, Traktorgarbenbinder, Schubgarbenbinder, Aehrenmäher, Mährescher, Schwadenmäher, Aufgreifer, Erntemaschinen, Dreschmaschinen, Reiskinder, Reisdrescher, Baumwollpflücker, Baumwollerntemaschinen, Mähmaschinen, Recher, Heuwender, kombinierte Seitenrechen und Heuwender, Ladevorrichtungen aller Art, Schwadenrecher, Aufschobervorrichtungen, Ballenpressmaschinen, Luzernedrescher, Kleedrescher, Pflanzmaschinen, Furchenzieher, Kultivatoren, kombinierte Furchenzieher und Eggen, Getreidebinder, Siloschneider, Siloernter, Siloeinfüllgebläse, Enthülser und Futerschneider, Bohnenthülser, Maispflanzler und Reihensäer, Baumwollpflanzler, Kartoffelpflanzler, Kornreihensäer, Wurfsäemaschinen, Reihensäer für Luzerne und Gras, Rahmabscheider, Melkmaschinen, Säemaschinen, Traktorpflüge, Düngerstrumaschinen, Bohnensetzer, Rübensetzer, Maisbinder, Rübenheber, Druckschraubenpressen, Häufel- und Hackpflüge, Fahrpflüge, gewöhnliche Pflüge, Scheibenpflüge, Exzenterscheibenpflüge, Scheibeneggen, Traktoreggen, Baumgarteneggen, Pflügeggen, Aufwerfpflüge, Aufbrecheggen, Zackeneggen, Feldkultivatoren, Jätmaschinen, rotierende Hacken, Kultivatoren für Reihonpflanzung, Erdpulverisatoren, Walzen, kombinierte Pflüge und Walzen, Baumwollhacker, Scheibenfurcher, Zuckerrohrpflüge und -kultivatoren, Brennkraftmaschinen, landwirtschaftliche Traktoren, Schienenstraktoren, Industrietraktoren, Maisschäler, Futtermäher, Lagerstrohmühlen, Heupressen, Kartoffelgrabmaschinen, Hammermühlen, Zuckerrohrmühlen, Stalldüngerverteiler, Kunstdüngerverteiler, Düngerverteiler, Erntebestäuber, Halm-schneider, Messerschleifer, Traktor-Anhängevorrichtungen, kombinierte Jät- und Streumaschinen, Ballenaufgreifer, Dieselmotoren und Bestandteile dieser Maschinen; Milchkühler, Kondenserteile, Wasserkühler, Flaschenkühler, kasten-förmige Kühlapparate und -Anlagen, Kühlchränke und Kühlanlagen und Teile von solchen, sowie Bestandteile und Zubehör für alle diese Waren.



Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 70970, 78263, 78720, 83233, 101362, 101363, 104839, 106739. — A. Gutherz, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Oswald Gloor, Protherapia, vormals A. Gutherz & Co., Zeughausstrasse 25, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 9. September 1947.

Nos 79903, 84184, 86994, 96671. — Edouard Schmid, Lausanne (Suisse). — Transmission à Comptoir des Eaux minérales S.A. anclennement Schmid'eaux S.A., place du Tunnel 18, Lausanne (Suisse). — Enregistré le 8 septembre 1947.

N° 81445. — Fabrique d'aiguilles de Gramophone Gamma S.A., Bienne (Suisse). — Transmission à Fabrique d'aiguilles de gramophones Gamma S. à r. l., Schützengasse 33, Bienne (Suisse). — Enregistré le 8 septembre 1947.

Nrn. 110444, 110445. — Fabrique d'horlogerie Hélios S.A., Porrentruy (Schweiz). — Uebertragung an René Cahn & Cia, Sociedad de responsabilidad Limitada, Calle Libertad 250, Buenos Aires (Argentinien). — Eingetragen am 8. September 1947.

Nr. 113071. — Adolf Gutherz, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Oswald Gloor, Protherapia, vormals A. Gutherz & Co., Zeughausstrasse 25, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 9. September 1947.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 120556. — J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S.A.), Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird durch die Streichung der Wörter « Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen » eingeschränkt. — Eingetragen am 8. September 1947.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Società cooperativa di consumo, Airolo

Grida — Seconda pubblicazione

Nella loro assemblea generale del 30 marzo 1947 i soci hanno deciso, in base ad un rapporto speciale del Reparto fiduciario dell'Unione svizzera delle Cooperative di consumo (U.S.C.) in Basilea, di rimborsare le quote sociali.

I creditori che desiderano rimborso o garanzia dei loro crediti da parte della cooperativa, sono invitati a presentare la loro domanda alla amministrazione della cooperativa, in Airolo, entro due mesi a decorrere dalla terza pubblicazione. (AA. 289)²

Airolo, 10 settembre 1947.

Per l'amministrazione:
E. Filippini, presidente;
S. Pedrina, segretario.

«Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Berlin

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, in Leipzig

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, in Heilbronn

Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Köln

Uebertragung von Versicherungsbeständen und Liquidation der Kautionen

Durch Verfügungen vom 6., 11. und 12. Dezember 1946 hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement mit Rechten und Pflichten übertragen:

den schweizerischen Versicherungsbestand an Unfall-, Haftpflicht- und Autokaskoversicherungen der «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Berlin, auf die «Zürich», Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, in Leipzig, auf die Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, in Paris;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Württembergischen und Badischen Vereinigten Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, in Heilbronn, auf die Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich;

den schweizerischen Versicherungsbestand der Kölnischen Glas-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Köln, auf die Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N.V., in Amsterdam.

Die Uebertragungen sind erfolgt im Zeitpunkt des Uebergangs vom Jahre 1946 auf das Jahr 1947, und die Konzessionen der vorerwähnten vier deutschen Gesellschaften in der Schweiz sind damit hinfällig geworden.

Die von diesen vier deutschen Gesellschaften bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Betriebskautionen sind nicht übertragen worden. Sie müssen entsprechend dem Abkommen von Washington vom 25. Mai 1946 liquidiert und der Erlös der Schweizerischen Verrechnungsstelle überwiesen werden.

Gemäss Artikel 9, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1885 betreffend Beaufsichtigung von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens werden die Beteiligten hiermit aufgefordert, Einsprachen gegen die Liquidation der Kautionen anzumelden. Begründete Einsprachen müssen bis zum 1. Oktober 1947 dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern eingereicht werden. (AA. 71¹)

Bern, den 11. März 1947.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Transfert de portefeuilles d'assurances et liquidation des cautionnements

Par décisions des 6, 11 et 12 décembre 1946, le Département fédéral de justice et police a transféré, avec leurs droits et obligations:

le portefeuille suisse d'assurances accidents, responsabilité civile et corps automobiles (casco) de la «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, à Berlin, à la «Zürich», compagnie générale d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile, à Zurich;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt», à Leipzig, à la Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, à Paris;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft», à Heilbronn, à «La Fédérale», compagnie anonyme d'assurances, à Zurich;

le portefeuille suisse d'assurances de la «Kölnische Glas-Versicherungs-Aktiengesellschaft», à Cologne, à la «Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N.V.», à Amsterdam.

Les transferts se sont opérés à l'instant du passage de l'année 1946 à l'année 1947 et les quatre sociétés allemandes susdésignées ont cessé d'être autorisées à opérer en Suisse.

Les cautionnements administratifs déposés par ces quatre sociétés allemandes à la Banque nationale suisse n'ont pas été transférés. Ils doivent être liquidés et les soldes éventuels remis à l'Office suisse de compensation, en exécution de l'accord de Washington du 25 mai 1946.

Conformément à l'article 9, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la liquidation des cautionnements. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 1^{er} octobre 1947 au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Berne, le 11 mars 1947.

Bureau fédéral des assurances.

Trasferimento di portafogli d'assicurazioni e liquidazione delle cauzioni

Mediante decisioni del 6, 11 e 12 dicembre 1946, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha trasferito, con i relativi diritti e obblighi:

il portafoglio svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni, contro la responsabilità civile e d'assicurazioni corpo autoveicoli (casco) della «Nordstern», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, a Berlino, alla «Zurigo», compagnia generale d'assicurazioni contro gli infortuni e la responsabilità civile, a Zurigo;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt», a Lipsia, alla «Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions», a Parigi;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft», a Heilbronn, a «La Fédérale», compagnia anonima d'assicurazioni, a Zurigo;

il portafoglio svizzero d'assicurazioni della «Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», a Colonia, alla «Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij N.V.», a Amsterdam.

I trasferimenti sono avvenuti al momento del passaggio dell'anno 1946 all'anno 1947 e le quattro società tedesche summenzionate hanno perciò cessato d'essere autorizzate a operare in Svizzera.

Le cauzioni amministrative depositate da queste quattro società tedesche presso la Banca nazionale svizzera non sono state trasferite. Esse devono venir liquidate e gli eventuali avanzati rimessi all'Ufficio svizzero di compensazione, in esecuzione dell'accordo di Washington del 25 maggio 1946.

In conformità dell'articolo 9, capoverso 3, della legge federale del 25 giugno 1885 sulla sorveglianza delle imprese private in materia di assicurazione, gli interessati sono invitati ad annunciare le loro eventuali opposizioni alla presente liquidazione delle cauzioni. Le opposizioni, che saranno debitamente motivate, devono essere inoltrate entro il 1^o ottobre 1947 all'Ufficio federale delle assicurazioni a Berna.

Berna, 11 marzo 1947.

Ufficio federale delle assicurazioni.

Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1947

Aktiven		Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1947		Passiven	
		Fr.	Rp.		
Kasse	Fr. 191 187.66			Bankenkreditoren auf Sicht	36 831 50
Nationalbank-Giro-Konto	" 220 604.88			Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 041 924 70
Postscheck	<u>" 66 134.02</u>	477 926	56	Spareinlagen	8 636 734 71
Coupons		1 397	35	Depositen	1 383 304 11
Bankendebitoren auf Sicht		188 637	50	Kassenobligationen	6 446 800 —
Wechsel		66 313	30	Pfandbriefdarlehen	1 200 000 —
Kontokorrent-Debitoren				Sonstige Passiven	527 426 35
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 136 626.80			Aktienkapital	1 000 000 —
mit anderer Deckung	<u>" 549 006.60</u>	685 633	40	Ordentliche Reserve	700 000 —
Feste Vorschüsse und Darlehen				Spezialreserve	260 000 —
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 4 902 945.40			Kautionen Fr. 114 926.—	
mit anderer Deckung	<u>" 663 992.10</u>	5 566 937	50		
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften				(A.G. 80)	
Hypothekaranlagen		221 296	80		
Wertschriften		10 824 617	06		
Bankgebäude		2 719 391	50		
Mobilien		58 203	35		
Sonstige Aktiven		1	—		
Total der Aktiven		422 666	05		
		21 233 021	37	Total der Passiven	21 233 021 37

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Jagdgesellschaft Wessenberg, VI 8074. — Loosli, Erhard, VI 8068. Adelhoden: Schuchbach, Eisen- und mechanische Werkstätte, III 19786. Airole: Boccioffia Giardino Airole, XI 4198. Alpnach-Dorf: Graf-Schalch, Ulrich, Büstenfabrikation, VII 12170. Andermatt: Soldati-Uhlmann, Bruno, VII 12121. Anserel: Société coopérative des intérêts de Grandchamp, IV 4412. Aseena: Rusconi, Giorgio, mobili, sede, XI 4326. — Studio d'architettura Dr. Erh. Gull, collab. P. Poncini, XI 4320. Baden: Weber, Karl, Kolonialwaren, VI 8070. Basel: Gullplex * Weber & Fricker, 15551. — Automobil-Club der Schweiz, Gemprennen, V 14318. — Bickel, Ruth, Frl., Sekretärin, V 16523. — Bieleu, Friedr., Monteur, V 11701. — Bruckert, Jak. Wilhelm, Umlmacher, V 16128. — Casartelli, Jos., Bildhauer, V 15643. — Cobaltex AG, V 12833. — Duka-Cercle, V 15025. — Eggenberger, Hans, * The Northern Assurance Company Ltd., V 11679. — Eglisdorfer, Karl, Kunstmaler, V 16319. — Gelsmann & Schürch, Maleratelier, V 11555. — Gloor, Carlo, Holheinstasse 59, V 17394. — Kämpfer-Leuter, Anna, V 17537. — Kremono, H., Sekretär, V 14737. — Linder, David, Dr. jur., V 11296. Maiso: Bolosky S.A., Transports Internationaux, 1837. — Mayer, Hans, elektrische und physische Apparate, V 17503. — Schmid, Armin F., Vertretungen, V 16245. — Schmidt, A., Frl., Damenschneiderin, V 12735. — Stadlin, F.K., Lorrainesrestaurant, V 16772. — Stahel-Stuklin, 15767. — Streule-Eichenberger, A., Milchhandlung, V 13045. — Volo-Club * Einigkeit, V 14336. Bern: Aither, Ulrich, Turnlehrer und Erziehungsberater, III 10963. — Amez-Droz, Aka, Vertreter, III 19781. — Anderwerth, Rosa Frl., III 19783. — Caprani, Jos., dipl. Baumeister, III 19810. — Dommann, Josef, Ingenieur, Bäumpliz, III 19802. — Ehrat & Stauffer, Vertretungen, III 15868. — Frey, Josef, Beamter, Generaldirektion PTT, III 19784. — Herren, Hans, Velos und motos, III 19789. — Haag, Ernest, Elektro-Service, III 19771. — Habsverwaltung Gerhergasse 7 a und b, Kammer, Co., III 19758. — Hausverwaltung Wabersackerstrasse 73, E. Haus, Frith, Notar, I 19762. — Künzi & Co., Kaffee und Tee, III 2259. — Mäder, Schwab, Fritz, Bäckeri-Konditorei, III 19788. — Mürger, Albert, Hosenfabrikation, III 19790. — Raab, Heinrich, Dr., III 19303. — Ruef, Carljacob, Opensänger, III 19796. — Schürch, Werner, V. d. B., Kon. Minartikeln, III 2278. — Vogt, Max, Teppich-Import, III 9782. — Walther, Paul, Baumeister, III 1282. — Wälti, Gebh. d. Gips- und Malergeschäft, Birmann, III 9017. — Züst, J. W.; Kosmos-Liebesgandstein, III 19799. Bern: Werdenberg, Hermann, représentant, III 3105. Biberist: Schneider, H., Möbelhaus, Va 3227. Biel: Amgwerd, Pierre, avocat et notaire, IV 6489. — du Bois-Reymond, Edm. Dr., Faculté de Médecine, Orthopédie, FMH, IV a 6491. — Industrie-Kontor, A. Thoenen, IV a 6490. — Künzli, Otto, Restaurant, IV a 6481. — Richner, F., mechanische Bau- und Möbelschreiner, IV a 6486. — Schütz, Paul, IV a 6480. — Wohnbaugenossenschaft * Daheim *, Siedlung Orundstrasse, IV a 6485. Mmningen: Vereinigung für Liebesgandstein, V 1285. Birmensdorf (Zürich): Widmer, Hans, Metallschleiferei, VII 140074. Birsfelden: Huber, Anny, Spezerlen, V 15417. Bül: Busc, Rolf, Architekt, Landhaus * Zum Chuz *, III 7974. Badmazz: Drogerie * Zur Linde *, A. Baccarelli, X 5689. Bönigen (Bern): Schaper, Edzard, Schriftsteller, VII 140060. Boudry: Football-Club, IV 4405. Le Brassus: Robert, Jean, inspecteur forestier communal, II 14189. Brunnaden: Zingg, Alfred, Dr. med., IX 10132. Brunnenn: Pistolschützen, VII 12162. Bulle: Descloux, Henri, commerce de fromages, II a 6488. Camorino: Organizzazioni agricole, sezione trasporti, XI 4031. Coppet: Lauvergnot, Georges-Henri, garage du Port, I 5418. Courvaux: Zaugg, Alfred, marchand-tailleur, IV a 3481. Courtematte: Theurillat, Jean, abbé, IV a 6479. Crissler: Martinelli, Pierre, peintre, II 11873. Delémont: Plagat, Max, IV a 6490. — Zuber & Cie, F. fabrique d'appareils électriques, IV a 6488. Dombresson: Stucker, Albert, fabrique de pivotsages, IV 693. Echallens: Ferrini, Jérôme et Armand, gypserie-peinture, II 14171. Elgg: Biehl, Fritz, Gärtner, VII 19300. Emmenbrücke: Feldschützengesellschaft Emmen, VII 12163. Erstfeld: Planzer, Josef, mechanische Schreiner und Glaseri, VII 15598. Ettlingen: Thüring-Degen, H., Glaspergeschäft, V 15539. Ethal: Pfarramt, IX 10170. Fribourg: Delley, G., chemisier, IV a 3488. — Honegger, Denis, architecte, IV a 3484. — Zumstein, Béat, IV a 3487. Frieke: Sommerhalder, M., Schneider, VI 8073. Frutigen: Arbeitermusik, III 19797. Genève: Bugnot, Tony, épicerie-laiterie, I 1465. — Chapuis, William, Import, I 7513. — Cuenudet & Cie, I 8093. — Divonne, Louis, représentant, I 4973. — Drexel, J.-J., constructions mécaniques, I 10545. — Fédération suisse du personnel des services publics (V.P.O.D.), groupe des travaux publics, I 1634. — Galey, René, ingénieur, I 7868. — Good & Tedeschi, filières en diamant, I 3844. — Guenlin, Roland, Dr., I 6668. — Humbert-Droz, M.-A., * Maroquinerie nouvelle *, I 9388. — Itana Watch Co., Chêne-Bourg, I 7747. — Jaquenoud, Armand, employé, I 6175. — Journée de la faim, mouvement de la jeunesse suisse romande, I 1055. — Lenoir, André, Dr., I 5914. — Loterie du festival carrougels de bienfaisance, I 9518. — Minkoff, Jonval, I 10976. — Novavit S.A., I 8127. — Ozzello et fils, menuiserie, charpente, parquets, I 9303. — Perruchod, Henri, nettoyeur * Luxor *, I 2764. — Porret, Jeanne, fabrique de chapeaux, I 6788. — Produits plastiques S.A., I 3936. — Société d'exploitation des ateliers Mipsa, Les Acacias, I 2945. — Vallier, Georges, dessinateur, I 9272. Gerra Gambarogno: Pampuri, Glusuppe, panetteria, XI 4325. Geunensee: Veliversicherungskasse, VII 12156. Goudau: Podesser, Herm., Mass- und Konfektionsgeschäft, VII 10324. Gontenschwil: Ziegeler Gontenschwil AG, VI 8071. Grandvillars: Bocard, Béat, sclerie, commerce de bois, fabrique de rateaux, IV a 3482. Grenen: Bignon, Enrico Baugeschäft, Va 3228. — Marti, Ernst, Va 3226. — Straumann, G., Boller-Reinigungs- und -Revisionen, Va 3230. Grindel: Einwohnernegernedekasse, V 4921. Gümligen: Wisard, Robert, III 19793. Günsberg: Turverrein Günsberg, * Fahrennfoos *, Va 3229. Hauenstein: Einwohnernegernedekasseverwaltung, V 2312. Henniez: Reinhardt & Cie, Paul, département machines agricoles, II 548. Hergiswil (Nidwalden): Rleser, Hans, Mechaniker, VII 12171. Hünibach (Thun): Schneider, Hans, Architekt, III 19795. Hunzenschwil: Emy, Albert, Lehrer, VI 8072. Interlaken: Bertsch, Hans, Schmiede und Schlosserei, Untereisen, III 14509. Kempten (Zürich): Scheibling's Erben, Adolf, Zimmerli, Schreineri, Isolierungen, VII 35857. Killeberg (Zürich): Zuppinger-Hegner, Lily, VII 40048. Kloster: Kasper & Müller, elektrische Anlagen, X 5694. Kőnz: Roth, Erika, Frl., Forsorgerin, III 3376. Kradoff: * Nutrina * AG, Kradoff, VIII 3700. Kreuzlingen: Mayerhalder, W., Hauptagentur Zürich-Erfal, VIII 3705. — Suter, Fritz, Nationalstrasse 21, VIII 3709. Krlens: Berther, Gaston, Vertreter, VIII 36457. — Pagan, Aldo, Kaufmann, VII 12164. Laechen (Schwyz): Schnellmann & Cie, G., Export, Import und Generalvertretungen, VII 40049. Landquart: Weibel-Kalberer, C., Oberbrück, X 5691. Langenbrück: Gätzelin, Karl, Kaufmann, V 15470. Lanfen: Imhof, Leonhard, Auto-transporte, V 5553. Langen (Bern): Spycher, Hans, Möbelschreiner, III 19785. Lausanne: Aegler-Dony, M., M., II 11032. — Ayer-Cardinaux, Berthe, M., II 13615. — Bernasconi-Jean-Jacques, II 14107. — Club des Miettes Lausanne-Renens, II 14192. — Comité provisoire des architectes suisses pour les relations Internationales, II 12422. — Commission de l'exposition d'horticulture du Comptoir suisse, II 6150. — Dénézaz, Marthe, M., chemiserie, I 9618. II 6399. — Dionisotti Jean, Claude Magistral & Cie (Orval), II 12066. — Foire philatélique romande, II 14191. — Forrer, Ernest, menuisier, II 12813. — Grand Prix automobile de Lausanne, commission des finances, II 7818. — Holrie Cies Moret, II 11499. — * IPAC * S.A., Institut produits anticancéreux, II 9589. — Machines à coudre * Husqvarna, Eug.

Volet, II 14193. — Mayor, Edmond, II 10849. — Pochon frères, Georges et Auguste, II 14198. — « PubliDiffusion », J.-F. Chastelain, éditeur, II 5941. — Sandmeyer, Arthur, bureau technique, II 7867. — Urech-Raldt, Jean, II 13110. **Langgern:** Häflliger, Hans, mechanische Schneiderei, VII 8069. **Leysin:** Gindroz, P., laboratoire de prothèses dentaires, IIb 3109. — Luthi, J., tailleur, IIb 1111. **Liestal:** Brosi-Knutli, Walter, V 16171. **Loarano:** Sezione boccia-fu « Schintilla », XI 4319. **Luznern:** Fritz-Dettwiler, Werner, Treuhänder und Sachwalterbureau, VII 12166. — Bühler & Ottlinger, Karrosserie, Spengler, IIb 12168. — Fuchs, Eduard, Taxi-Expressdienst, VII 12165. — Hügly, Leo, Versicherungsexperte, VII 12157. — Isenschmid, W., Prokurist, VII 12174. — Kändler, Jakob, Bahnbeamter, VII 12176. — Ronchetti, Celso, mechanische Werkstätte, VII 12154. — Widmer, Kurt A., Ing., VII 12152. **Magadino:** Società svizzera di M.S. Elvezia, sezione di Magadino, XI 4324. **Le Mont sur Lansanne:** Girardet, Paul, II 9337. **Montrenx:** Sörleix, Aug., M^{me}, professeur de musique, IIb 3108. **Mont:** Knuchel, Paul, pâtisserie de la Prévôté, IVa 6482. **Murg:** Verkehrsverein Murg, X 1071. **Müntz:** Münch-Bobay, Louis, Postbeamter, V 2618. **Nämkon-Greifensee:** Erni, Ernst, Elektrotechniker, VII 40052. **Nenahelt:** Evard, Paul, représentant, IV 4411. — Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse, IV 668. — Kyburz, Paul, IV 4400. **Reber, Marcelle, M^{me},** IV 4413. — Röllhlsberger, Charles, mécanique de précision, IV 4410. **Oberrhein:** Bürgi, Max, Landwirt, Tychhof, Vb 2785. **Olten:** Gysin-Thellier, Ernst, Vertreter, Vb 2787. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1907, Vb 2786. — Sauer, Siegbert, Kaufmann (Reisevertreter), Vb 2788. **Olthun bei Gossau:** Baumann, Ernst, Senebier und Abziehbilder, Verschnittmittel, VII 34562. **Payerne:** Moulin agricole de Payerne, II 14196. **Peseux:** Ruellet, Ernest, IV 4400. **Plönklikon (Schwyz):** Herrmann, Karl Franz, Bauschäft, III 3546. **Plöten:** Metallwarenfabrik A. Schwegler-Stalder, IVa 6493. **Porrentruy:** Compagnie, III 1917, IVa 6484. — Société d'allerie d'Ajoie, IVa 6487. **Pully:** Gonchamps, A., boulangeriepâtisserie-confiserie, II 14180. **Happerswil (S. Gallen):** Schnitzger, Walter, verleger, m. d. r., VII 34750. **Renan (Jura bernois):** Cardoux, titulier, laine, épicerie, m. d. r., IVb 2228. **Renens (Vaud):** Cardoux, Jean, hochtechniker, II 14194. **Rhâdlans:** Maier & Pire, vino, mechanische Schlosserei und sanitäre Anlagen, X 5685. **Rickenbach (Luzern):** Waisenamt, VII 12155. **Riehen:** Boller, Hans Ulrich, V 7249. — Radikal-Demokratische Vereinigung, V 11866. — Jagd-Club Bettingen, V 7249. **Rochefort:** Bangertner, René, jardiniere, viticulteur, les Grattes, IV 4404. **Röllig:** Delapierre-Porret, St., II 14173. **Romanshorn:** Frischknecht, Emil, Vertreter, IV 3662. **Rütt (St. Antonien):** Bebi-Flötsch, Jos, Sesa-Fuhrmann und Landwirt, X 741. — Rüdthof bei Mellingen: Ortschaftskasse, II 8054. **St.-Croix:** Jaccard et fils, G., pièces mécaniques, II 14195. **St. Gallen:** Artillerie-Verein der Stadt St. Gallen, 75. Jubiläumseifer 1947, IV 7777. — Faessler, J. & Pasta Manda, X 7626. — Frey, A., Sportartikel, II 9621. — Kronberger-Rögg, N. Waschenstätt-Riethöhl, IX 10872. — Pion-Kosmetik, Firma, IX 5513. — Rotach, H., Kaufmann, IX 6900. — Siebrecht, Alb., Burgeck-Garage, IX 10613. — Suter, H., Industrieabfälle, IX 2519. — Verband der Besitzer mechanischer Scherereien St. Gallen-Appenzeln, IX 3918. **St.-Imier:** Société fédérale de gymnastique, centenaire, IVb 3132. **St.-Légier:** Jaberger frères, peinture automobiles, IIb 3112. **Stia. Maria (Mundstad):** Cazin, Otto C., colonials, drogas, vins e merceria, X 5690. — Tünz-Hodel, Edmond, Metzgerer, X 4018. **St. Moritz:** Chasselas A.G., X 5687. — Kasper, Peter, Kurdirektor, X 5700. **La Sarraz:** Usine du Freydon S.A., II 14199. **Snowglin:** Plaz-Grisch, P., Handlung, X 5692. **Schmitten (Freiburg):** Boschung, Marcel, Auto-Karosserie-Werkstätte, IVa 3480. **Schönenwerd:** Christen-Fässli, Ernst, II 8079. **Sissach:** Graf, Ernst, Sattler und Tapezierer, V 16229. **Siviriez:** Bays, Louis, gérant, IVa 3485. **Solothurn:** Schweizerischer Schiedsrichterverband, Va 3214. **Staad bei Rorschach:** Reiner, Arnold, Autovermietung, IX 7230. **Süßhof:** Häbblötzel, Emil, Molo-Oel-Vertreter, VIII 40031. **Stansstad:** 28. Nidwaldner Kantonalsschlessen 1948, Gabenkomitee, VII 12159. — 28. Nidwaldner Kantonalsschlessen 1948, Schliesskomitee, VII 9365. **Steckborn:** Huber, Hch., Carol-Fabrikation, VIIc 3480. **Steffisburg-Dorf:** Herzog, Hans, Tonfiguren-Fabrikation, III 19778. **Steinhausen:** Jans, Gchr., Glaspergeschäft, VII 12147. **Suhr:** Schneltner, Georges, Dr. med., prakt. Arzt, VI 8080. **Tafers:** Stadelmann, Arnold, Malergeschäft, IVa 3483. **Thun:** Bärli, W., und H. Straub, Versandgeschäft, Dörrensast, III 9787. — Frieden-Studer, M., Frau, Dörrensast, III 19779. — Verein für Kinder-, Frauen- und Familienschicks des Amtes Thun, III 16689. **Tschugg:** Niederhäuser, Fritz, Baunternehmung, IVa 6474. **Ultilikon am Albis:** Brugger, Karl, Aufn.-Techniker, VIII 31642. **Uster:** Fahrner, Fritz, Fahrernstuhl-Verkauf an der Zbka, VII 31164. — Märkl, H. & G. Meyer, « Odunje » Sportartikelvermietung, Nossikon, VIII 40020. **Vals:** Helmutmuseumsvereinigung « Gandahus », X 5048. **Vaulion:** Martignier, Constant, pierliste, II 11749. **Verselo:** Damiani, Antonio, commestibile, frutta e verdura, XI 4327. **Vevey:** Simon, Chs, pelntre décorateur, IIb 3107. — Union sportive ouvrier, IIb 3110. — Zingg, Emile, IIb 3106. **Wabern:** Schneider, Curt Frédéric (privat), III 19780. **Wädenswil:** Keller, Charles, Kaufmann, VIII 40079. **Wattwil:** Bachmann, W., Photo, IX 4419. — Fisch, Albert, Spengler und sanitäre Anlagen, IX 7794. **Winterthur:** Furrer & Zürer, VIIb 3629. — Häusermann, Eugen, Vertreter Ch. cholat Suchard S.A., VIIb 3745. — Honegger, Max, Lehrer, VIIb 3743. — Merkl-Meyer, W. VIIb 1138. — Mietververein Winterthur und Umgebung, VIIb 3676. — Sprecher, Hans, Vertretungen, VIIb 3581. — Sturzenegger, H., Kaufmann, VIIb 3724. **Winznau:** Del Favero, Angelo, Baugeschäft, Vb 2215. **Worb-Dorf:** Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, III 19791. **Yverdon:** « L'Esport », section d'Yverdon, II 4086. — Etter & Gatollat, M^{me}, « Floralux », II 4076. — Millet frères, entreprise de plâtrerie-peinture, II 6436. **Zollikon:** Scholl-Johner, Marie, « Verba »-Büro für Reklametexte und Übersetzungen, VIII 40045. **Zürhof:** A.G. « Ruffag », Fleisch, Wurst, Konserven, VII 3551. — Bucher, Rodolfo, dipl. Ing. ETH, Agentur, VIII 35202. — Chevras Bachurim Zürich, VIII 40086. — Couture Schäppli, VII 40011. — « Eisenbahn-Amateur » (Zeitschrift), VII 23188. — Fahrml, Alfred, Ingenieurbüro, VII 40065. — Fluhacher & Engler, Fabrikation loser Optik und optischer Instrumente, VIII 40029. — Fluck-Güntert, Ferdinand, Monteur, VII 40078. — Frei, Emil, Handelsvertretungen, VIII 27573. — « Fruleg », Schweizerischer Verband der Früchte- und Gemüse-Detailisten, Sektion Zürich, VIII 35941. — Fulmen Ag., Kohlenvermittlung, VIII 40066. — Geisser, Jakob H., technische Vertretungen, VIII 34175. — Goltz, Lhero, Kaufmann, VIII 40040. — Gräter, Otto, cours de langues/Sprachkurse, VIII 40064. — Hegner, Julius, Kaufmann, VIII 33731. — Hilfskomitee für die Stadt Hannover, VIII 40058. — Idemaur, Max, Kaufmann, VIII 40014. — Jagdgesellschaft Uesslingen, VIII 8379. — Köhler & Reich, Spengler, VIII 40082. — Ladner, Josy, Frau, Cigares, VIII 36524. — Laurent, Alphonse, Dr. med., Arzt, VIII 40069. — Levi, Albert, Kaufmann, VIII 40084. — Meier, August, Elektrotechniker, « Brems », Automob. und Motorenprüfstände, VIII 40089. — Merk, Thaddäus, Optik en gros, VIII 40015. — « Naegeli, Ernst, Prokurist, VIII 40093. — Oechslin, Edmond R., Ing., Heiztechnik, VIII 20747. — « Paracentoologie », Verlag, Administration und Inseraten-Annahme, VIII 7271. — Pernici, Francesco, Glaspergeschäft, VIII 40081. — Personalförderungstiftung der Firma G. Bianchi, Zürich, VIII 40059. — Pfennlinger, Rolf, zahntechnisches Laboratorium, VIII 9237. — Profos, Willi, Privat, VIII 40070. — von Rickenbach, Josef, « Treska », VIII 40101. — Ruff, Hans, « Movie »-Photo-Service, VIII 40055. — Schmid, Felix, Architekt, VIII 40075. — Sportverein Hängg, Supporter-Konto, VIII 24507. — Stäubli, Gottfried, Tapezierer und Dekorateur, VIII 40056. — Studer, H., Frau, technischer Fachbuchvertrieb, VIII 40057. — TM-Transports mécanisés S.A.,

VIII 1138. — Uldry, Pierre, Dr. jur., Rechtsanwalt, VIII 40071. — Weibel-Soesman, Jakob, Kaufmann, VIII 40100. — Weitenmann, Ernst, Kaufmann, VIII 40010. — Wild & Nydegger, Robur-Garage und BMW-Service, VIII 40063. — Zeldner, Hans, Spezialwerkstatt für Schweißarbeiten und Schlosserei, VIII 40062. Zurzach: Müller, Gottfried, mechanische Schreiner, VI 8075.

Sonderheft Nr. 51

Industrielle Arbeit bei grosser Hitze

von P. D. Dr. med. D. Hügler, Arbeitsarzt des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. (Format A 4, broschiert, 74 Seiten und Beilagen.)

Es ist zum erstenmal, dass — als Sonderheft der «Volkswirtschaft» — eine Arbeit aus dem weiten Bereich der Arbeitshygiene veröffentlicht wird. Diese Publikation scheint uns angesichts der überragenden volkswirtschaftlichen Bedeutung, die der Erhaltung von Arbeitskraft und Gesundheit unserer werktätigen Bevölkerung zukommt, ohne weiteres gerechtfertigt zu sein. Es handelt sich um eine Untersuchung der Verhältnisse, unter denen sich die berufliche Arbeit in Hitzebetrieben, wie solche bei uns in Industrie und Gewerbe häufig vorkommen, abspielt, und was hier vom Standpunkte des Wärmehaushalts des Menschen bzw. der Wirkung der Hitze auf den Körper aus vorzukehren ist. Bei aller ihrer streng wissenschaftlichen Grundhaltung

wendet sich die Untersuchung nicht etwa nur an Mediziner und Hygieniker vom Fach, sondern auch an Techniker und überhaupt an alle, die irgendwie sich mit den Problemen der Arbeit in sogenannten Hitzebetrieben abzugeben haben. Es steht zu hoffen, dass die Untersuchung in weiten Kreisen Beachtung findet; sie wird nur in deutscher Sprache veröffentlicht.

Eine nach und nach erfolgende Publikation von weitem Abhandlungen dieser Art als Sonderhefte der «Volkswirtschaft» ist in Aussicht genommen.

Der Preis dieses Sonderheftes beträgt bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern Fr. 4.70. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postcheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzelungen ist — um Missverständnisse zu vermeiden — nicht erwünscht.

Preis bei Bezug von 5 bis 20 Exemplaren Fr. 4.30* je Stück.

Preis bei Bezug von über 20 Exemplaren Fr. 4.—* je Stück.

* zuzüglich Warenumsatzsteuer und Porto; Zahlungsmodus nach Wunsch des Bestellers, entweder gegen Nachnahme oder mit Rechnung.

Diese Vorzugspreise gelten nur bis 20. September 1947. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3 in Bern.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt. Er kann voraussichtlich nicht vor Anfang Oktober erfolgen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern • Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE LA CONCORDE

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale annuelle ordinaire

aura lieu à Genève, au siège social, rue Général-Dufour 22, le jeudi 25 septembre 1947, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1946.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration; emploi des résultats.
- 5° Nomination d'un ou de plusieurs contrôleurs des comptes pour l'exercice 1947.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 24 septembre 1947, à Genève, à l'adresse susindiquée.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport des contrôleurs.

X 249

Le conseil d'administration.

Bally Schuhfabriken AG.

Schönenwerd

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 24. September 1947, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer im «Felsgarten» in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 1946/47.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 13. September 1947 an unserer Hauptkasse zur Einsicht der Aktionäre auf.

Z 689

Schönenwerd, den 12. September 1947.

Bally Schuhfabriken AG,
der Präsident des Verwaltungsrates:
Iwan Bally.

Palace Hotel und Curhaus Davos AG., Davos-Platz

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 30. September 1947, 14 Uhr, im Palace-Hotel

- Traktanden: 1. Grundstückverkäufe.
2. Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 15. September an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden.

Davos, den 11. September 1947.

Ch 49

Der Verwaltungsrat.

INSPEKTOR

der Eidg. Steuerverwaltung

Anfang 40, mit vielseitiger Praxis und Erfahrung, Sprachenkenntnisse, eidg. Buchhalterdiplom, versiert in Finanzfragen, Rechnungs-u. Steuerwesen, Revision, Organisation, sucht verantwortungsvollen Posten in Industrie, Handel, Treuhand oder Bank, bevorzugt Basel oder Zürich. Erste Referenzen.

Zuschriften unter Chiffre W 59186 G erbeten an Publicitas Zürich.

Direktor, Versand ab unseren Transitlagern nach Frankreich, Deutschland, Österreich

als massive wärschafte Haushaltungsunterstützung:

- Typ 20 1 Kiste lagerfähige Tafeläpfel. Erstklassige Sorten, gepulvert, paraffiniert und kalibriert; jeder Apfel in Seidenpapier gewickelt, sorgfältige Verpackung in wellpappgepolsterten Holzkisten, Nettoinhalt zirka 20 kg Preis Fr. 28.—
Typ 8 ein Fünftello-Zuckerpaket Fr. 11.—
Typ 10 ein Fünftello-Rohkaffeebeutel Fr. 19.—

MAPROMAN AG., Basel 21

Telephon (061) 2 57 66. — Postscheck V 4685.

Wir schicken Ihnen gerne unsere Prospektel

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

SOCIÉTÉ DES TRAMWAYS LAUSANNOIS

Messieurs les actionnaires T. L. sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 24 septembre 1947, à 11 heures, à la Banque cantonale vaudoise, salle du conseil, Lausanne (deuxième étage, prendre l'ascenseur)

ORDRE DU JOUR:

- 1° Modification de l'article 21 des statuts, portant à 24 le nombre des administrateurs.
 - 2° Modification de l'article 22 des statuts, portant à 6 le nombre des administrateurs désignés par la commune de Lausanne.
 - 3° Nomination de 6 nouveaux administrateurs.
- Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne, jusqu'au mardi 23 septembre 1947, à 16 heures, dernier délai. Etablissement de la feuille de présence, le 24 septembre 1947, dès 10 h. 30. L 372

Lausanne, le 11 septembre 1947.

Le conseil d'administration.

Altengessenes
Speditionshaus in
Genua
sucht tüchtigen,
Jüngern
Angestellten
für entwicklungs-
fähigen Posten. —
Dauerstelle.

Offerten erbeten unter Chiffre Hab 534-1 an Publicitas Bern.

Oeffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB.)

Erblasser:

Serafino Longaron

geboren 1888, Comestibleshändler, von Agordo, Prov. Belluno (Italien), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Güterstrasse 225.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 13. Oktober 1947 bei Gefahr des Ausschlusses für Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB.

Basel, den 13. September 1947.

Q 386

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

S. A. des Ateliers de Sécheron

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 25 septembre 1947, à 15 heures, à la salle du 1^{er} étage de la Chambre de commerce, rue Petitot 8, à Genève, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1946/47.
- 2° Rapport des contrôleurs relatif aux comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Nomination de 2 contrôleurs pour l'exercice 1947/48.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 22 septembre 1947, déposer ses titres soit au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, à Genève, soit dans un des établissements financiers suivants:

- à Genève: Société de banque suisse, rue de la Confédération 2;
Messieurs Hentsch et Cie, Corratier 15;
à Lausanne: Société de banque suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 15 septembre 1947, au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, Genève. X 14628

Genève, le 13 septembre 1947.

Le conseil d'administration.

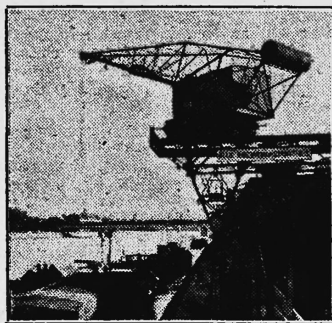
Entreprise saisonnière disposant personnel technique, cherche pour les mois d'hiver

fabrication, façonnage

ou autres domaines: ferblanterie, sanitaire, articles ménagers, etc. — Ecrire sous chiffres PD 17454 L à Publicitas Lausanne.

Warenumsatzsteuer

Broschüre (13. ergänzte Auflage) erhältlich zum Preis von 90 Rp. bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



ALLGEMEINE RHEINTRANSPORT AG.

Compagnie générale de transports rhénans S.A. / General Rhine Transport Ltd.

BASEL 13

Hünigerstrasse 166 c

25 Jahre Rheinschiffahrt nach Basel

Vorzeitiges Altern?

Schwindende Manneskraft, Neurasthenie und Depressionen? Nicht verzagen! **SEXVIGOR** erneuert verlorene Kräfte, weckt Jugend- und Spannkraft und macht aus Ihnen wieder einen Menschen voll Energie und Teilkraft.



Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphat, Eisen, Calcium, Kalium, Pankreas- und Yohimbin-Extrakte.

Der Hormongehalt wird vom Schweizer Institut für Hormone, Lausanne, ständig kontrolliert.

Probepackung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.-
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50
In allen Apotheken.

Dépôts:

LAUSANNE
ZÜRICH

Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1
Victoria-Apothek, Dr. Egloff,
Bahnhofstrasse 71

BALE
BERNE

Markt-Apothek, Marktgasse 6

ST. GALL

Apothek Dr. Studer, Spitalgasse 32

LUCERNE

Hoch-Apothek Hausmann

SCHAFFHOUSE

Central-Apothek, Rickli & Cie

COIRE

Quidori-Apotheken

GENÈVE

Landi-Apothek, Poststrasse
Pharmacie Junod

169-2

Verlangen Sie die
Original-Telefonbuch-Garnitur
TEL-AMI

Viel-fach nachgeahmt, aber
unerreicht gediegen, form-
schön und zweckmäßig!
Uebertroffen nur im Preis,
denn TEL-AMI kostet bloß
Fr. 29.50

Zu beziehen in Fachgeschäf-
ten oder bei **Reynold Müller**
Löwenstrasse 55, Zürich
Tel. (051) 25 65 83



**Hôtel
Montreux EDEN**

150 B. - Des Rochers - E. Eberhard

Inserieren im SHAB.

I.T. Information

Internationaler Weltwirtschafts-
Nachrichtendienst und Export-Im-
port-Service schafft I. T. Abonnenten

**Internationale
Geschäfts-
Verbindungen**

Tausende unserer Abonnenten auf
der ganzen Welt suchen Kontakt mit
seriösen Firmen; sie veröffentlichten
ohne Mehrkosten Angebote und Nach-
fragen im I. T. Export-Import-Bulle-
tin. Sie profitieren ausserdem noch
von unserem Auskunft- und Such-
dienst. I. T. erscheint zweimal wö-
chentlich.

Seriöse Firmen, Fabrikanten, Han-
delshäuser und Grossisten verlangen
Probestudien und Auskunft.

I. T. INFORMATION

Schweiz. Dpt. R. Vollenweider & Co.,
Sumatrasstrasse 3, Tel. (031) 28 86 29.
Briefadresse: Fach 3269, Zürich 23.

Chef comptable

Importante maison (commerce et
industrie) engage pour le 1^{er} janvier
1948 chef comptable de 1^{re} force,
Etude supérieure (commerciale)
complète et pratique des affaires
commerciales exigées; au courant
des questions fiscales, à même
d'établir prix de revient, comptes
d'exploitation, comptabilité de sa-
laires, statistiques, bilans, etc. Possé-
dant français, allemand et anglais,
évent. italien. Place d'avenir pour
personne douée d'initiative et
capable. Yv24

Faire offres manuscrites avec photo et cur-
riculum vitae sous chiffre P 2271 J à Publicitas
Lausanne.



**RUHIGER RECHNEN
★ MARCHANT ★
CALCULATORS**

AUTOMATIC SILENT SPEED
SCHWEIZ. GENERALVERKEHR
RENÉ FAIGLE - ZÜRICH

Gebrüder Weilenmann, Aktiengesellschaft Winterthur

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 27. September 1947, 15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft,
Bleichstrasse, Veltheim

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.

Die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 22. bis
26. September 1947 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. W 47

Winterthur, den 11. September 1947.

Der Verwaltungsrat.

L. & F. HOLDING COMPANY Société anonyme en liq. GLARUS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 25 septembre 1947, à 15 heures 30, au siège de la Compagnie
commerciale de matières premières, Usterstrasse 10, à Zurich.

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Rapport des liquidateurs.
- 2^o Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3^o Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1946.
- 4^o Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports des liquidateurs et du
commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la
Compagnie commerciale de matières premières, Usterstrasse 10, à Zurich.

Glarus, le 10 septembre 1947.

Les liquidateurs.

S.A. des Câbleries et Tréfileries, Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 25 septembre 1947, à 11 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Ouchy.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946/47, arrêté au 30 juin 1947.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs
les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 14 septembre 1947,
au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 23 septembre 1947 au
siège social à Cossonay sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque. L 369

Au nom du conseil d'administration,
le président: Eugène de Conlon.

Fabrique de céramique

Usine de 50 ouvriers, avec équipement mo-
derne en S.A., à remettre en Suisse ro-
mande, Cond. avantageuses. — Ecrire sous
chiffre PV 17440 L à Publicitas Lausanne.



**Durchschlag-
papier**

holzfrei

weiß, gelb, rosa,
blau und grün
empfehl

Chiffre V 70321 G
Publicitas St. Gallen

Vollautomatische amerikanische

OELBRENNER „Calorex“

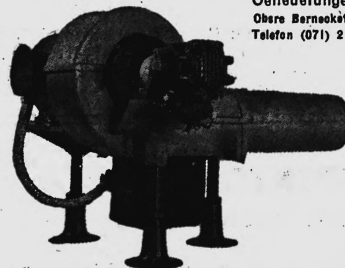
sofort ab Lager lieferbar.

Referenzen und nähere Auskunft durch die Verkaufs-,
Installations- und Service-Firmen:

Bern: Steinmann GmbH., Oelfeuerungen
Amthausgasse 2, Telefon (031) 2 85 81

Zürich: Walter Jetzer, Oelfeuerungen
Neubrunnenstr. 38, Zürich 50 (Postfach 178)
Telefon (051) 46 85 42

St. Gallen: Karl Sträßer,
Oelfeuerungen
Obere Bernstrasse 66,
Telefon (071) 2 74 06



Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle **Zürich** **Genève** **Lausanne**
St-Albanstrasse 1 | Bahnhofstrasse 66 | Rue du Mont-Blanc 3 | Grand-Chêne 1